



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

“2022 hush! Concertos de Verão” – Convite à Apresentação de Propostas de Bandas e Músicos Locais

Introdução

O Concerto “hush!” é um evento anual na indústria pop de Macau e uma importante marca de eventos culturais local. Este ano, o “hush!” continuará a promover o desenvolvimento da música ao vivo em Macau sob a forma de concertos de Verão, convidando várias bandas locais a apresentar diferentes tipos de música, criando uma extravagância musical apaixonada e espirituosa.

Actividades: Concertos e eventos temáticos, incluindo workshops, instalação artística, concursos de música online, bazares culturais e criativos e produções e actividades relacionadas com a música, envolvendo principalmente músicos, bandas, produtores e intérpretes locais.

1. Tema do evento

Macau é uma cidade à beira-mar, que tem alimentado uma cultura marítima que é ao mesmo tempo de mar e pró-mar, e que se caracteriza pela sua natureza aberta e virada para o exterior, abraçando culturas de todo o mundo, tornando-a numa paisagem cultural única. O 2022 “hush! Concertos de Verão” irá destacar a cultura marítima de Macau, com actuações ao longo da costa.

2. Data e local do evento

Data : Julho de 2022

Local: Praia de Hac Sá, espaços ao ar livre e interiores na Península de Macau e várias zonas em Coloane.

3. Categorias de Participação

A. O tema principal deve basear-se em música pop e as canções e músicas tocadas devem ser executadas em instrumentos musicais. Podem participar nas seguintes categorias:

- 1) Palco “Hot Wave”: Para bandas estabelecidas há mais de 3 anos ou músicos com vasta experiência em actuação. A actuação tem uma duração entre 30 a 45 minutos, pelo menos metade das canções deve ser originais.
- 2) Palco “Upbeat Power”: Para bandas estabelecidas há menos de 3 anos ou músicos com idade média inferior a 26 anos. A duração da actuação é de 30 minutos, pelo menos metade das canções deve ser originais.
- 3) Palco “Summer Chill”: O espectáculo apresenta música ligeira e os artistas podem definir os seus próprios temas de acordo com as suas próprias características musicais. Para bandas estabelecidas há mais de 3 anos ou músicos com experiência em actuação. A duração da actuação é de 30 a 45 minutos, pelo menos metade das canções deve ser originais.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 4) Palco “hush! Kids”: Para bandas em que, pelo menos um membro contenha a idade média de 12 anos ou menos. A duração da actuação é de 20 minutos. A banda pode apresentar canções e músicas não originais. com pelo menos um membro com idade 12 ou abaixo

B. Actividades de extensão:

- 5) “Workshop de Música”: Os candidatos podem se auto-propôr ou recomendar um tutor para realizar *workshops* relacionados com música popular.
- 6) “Desenvolvimento Musical Temático”: bandas locais, músicos e curadores podem participar na produção de actuações e eventos temáticos. O tema deve ser criativo e promover o desenvolvimento da música pop em Macau.

4. Classificação dos Candidatos

Os candidatos podem participar conforme as seguintes classificações:

- A) Como banda, grupo ou músico adulto
- B) Participar no hush! Kids como artista infantil
- C) Como instructor de Oficinas de trabalho
- D) Como curador do projecto para desenvolver música temática

5. Critérios de Avaliação

A. 「 Como Banda, Grupo ou Músico Adulto 」

- 1) Número de composições originais da banda e dos seus criadores 15%
- 2) Qualidade do trabalho original da banda e dos seus criadores 15%
- 3) Número de apresentações no exterior da banda e seus criadores 5%
- 4) A escala dos eventos musicais em que a banda e os seus criadores actuaram no estrangeiro 5%
- 5) Número de apresentações públicas locais da banda e seus criadores 10%
- 6) Qualificações e características da banda (o número de anos em que a banda foi estabelecida, os prémios recebidos pela banda e seus criadores, o estilo musical e sua singularidade e as qualificações dos membros da banda) 20%
- 7) Desempenho global (compreensão e estabilidade do conjunto, integridade da actuação, fluência, melodia, dificuldade, domínio da instrumentação ou técnica vocal, expressividade nas actuações, emoção, interpretação, criatividade, presença de palco) 30%

B. 「 Participar no hush! Kids como artista infantil 」

1. Actividade da banda (o número de apresentações públicas locais da banda e seus criadores) 10%



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

2. Características da banda (o número de prémios conquistados pela banda e pelos seus membros, o tipo de música tocada pela banda e a singularidade da banda em Macau) 30%
 3. Desempenho global (compreensão e estabilidade do conjunto, integridade da actuação, fluência, melodia, dificuldade, domínio da instrumentação ou técnica vocal, expressividade nas actuações, emoção, interpretação, criatividade, presença de palco) 60%
- C. 「Como tutor de Oficina de Trabalho」
1. Experiência de instrutor de Oficina de trabalho (diploma de música relevante, número de oficinas de trabalho ou cursos relacionados com música realizados) 40%
 2. Plano geral da Oficina de trabalho (plano de ensino e organização do curso de Oficina de trabalho; características da Oficina de trabalho, equipamentos, ferramentas auxiliares, instrumentos musicais; natureza interactiva da Oficina de trabalho, métodos de partilha e métodos de demonstração) 60%
- D. 「Como Curador do Projecto de Desenvolvimento Musical Temático」
1. Experiência curatorial (diploma em planeamento de eventos culturais, artísticos e musicais), número de eventos culturais e artísticos relacionados com música) 40%
 3. Plano Geral (Características do desenvolvimento da música temática, arranjo geral do desenvolvimento da música temática, utilidade na promoção do desenvolvimento da música popular em Macau) 60%

6. Fundos gerados a partir de espectáculos/oficinas de trabalho/ programas de desenvolvimento musical temático

Com base nos documentos, materiais de participação, orçamentos de referência e planos apresentados pelos candidatos, as pontuações de cada candidato serão calculadas com base nos critérios de avaliação do ponto 5 supramencionado para determinar a lista restrita e os fundos recebidos. O escopo do financiamento é o seguinte:

- A. 「Como Banda, Grupo ou Músico Adulto」 - MOP4,000.00 a 40,000.00
- B. 「Participar no hush! Kids como artista infantil」 - MOP2,000.00 a 6,000.00
- C. 「Como tutor de Oficina de Trabalho」 - MOP4,000.00 a 12,000.00
- D. 「Como Curador do Projecto de Desenvolvimento Musical Temático」 - MOP40,000.00 a 80,000.00

7. Processo de Inscrição

1º Passo: Os candidatos deverão primeiro escolher inscrever em qual das seguintes classificações

- A) Como banda, grupo ou músico adulto



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- B) Participar no hush! Kids como artista infantil
- C) Como tutor de Oficina de Trabalho
- D) Como curador do projecto de desenvolvimento musical temático

2º Passo: Preencher o boletim de inscrição do “2022 hush! Concertos de Verão”

3º Passo: Preencher o Formulário de Qualificações relevante

4º Passo: Apresentar os documentos, materiais e propostas de acordo com os requisitos do boletim de inscrição para o "2022 hush! Concertos de Verão "

5º Passo: Os interessados devem entregar as informações acima mencionadas no endereço abaixo indicado. Por favor indique: “2022 hush! Concertos de Verão - Convite à Apresentação de Propostas de Bandas e Músicos Locais” no envelope e o pessoal fará a recolha da respectiva proposta ou enviar por email para pitong@icm.gov.mo (informações em Chinês) ou SandraM@icm.gov.mo (informações em Português e Inglês), cuja recepção será confirmada por um funcionário.

Data de recepção das propostas: 29 de Abril a 18 de Maio de 2022

Morada: Divisão de Actividades Recreativas, Instituto Cultural, Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural

Marcação para a entrega das propostas: (853) 8399 6833 (Chinês), (853) 8399 6824 (Português e Inglês)

Horário: Segunda a Sexta-feira, 09:00-13:00 e das 14:30-19:00 (excepto feriados)

Notas:

1. Os materiais submetidos com a candidatura não serão devolvidos;
2. A organização reserva-se o direito final de alterar os termos e condições da inscrição, bem como o resultado da selecção;
3. As bandas e músicos convidados não podem faltar ao ensaio e devem estar munidos dos seus instrumentos para o espectáculo.



“2022 hush! Concertos de Verão” Boletim de Inscrição

* Todos os candidatos devem preencher este boletim e colocá-lo na primeira página da proposta

Banda/Nome do Músico _____ **(Chinês)**

_____ **(Português/Inglês)**

Sítio da

Internet/Plataformas

Sociais:

Data de Criação (DD/MM/AA): _____

Número de membros: _____

Pessoa de Contacto: _____

Telemóvel N.º: _____

Email: _____

Gestão/Associação Autorizada: _____

Notas referentes à inscrição:

1. Pode seleccionar uma ou mais de uma categoria;
2. Caso a participação seja em mais do que uma categoria em simultâneo, apenas uma cópia do documento em duplicado deve ser apresentada;
3. O local e hora das actuações dos participantes serão objecto de disposições finais do Instituto Cultural;

Por favor, submeta a sua proposta conforme a lista abaixo

A. Banda, Grupo ou Músico Adulto

B. hush! Kids

- a. Boletim de inscrição devidamente preenchido;
- b. Currículo da Banda / músico (pelo menos 200 palavras em formato “Word”);
- c. Foto promocional (não inferior a 1MB);
- d. Vídeo de actuações ao vivo (pode ser através de uma ligação);
- e. Cópia dos documentos de identificação dos membros da banda/músicos;
- f. Formulário da declaração fornecida pelo Instituto Cultural preenchido;
- g. Cópia do comprovativo do pagamento do imposto do corrente ano da empresa de gestão / autorizada (ou seja, formulário M/8 “Contribuição Industrial-Conhecimento de Cobrança” ou, no caso de nova empresa, uma cópia do M/1 - Declaração de Início / Alteração de Actividade); caso a banda não possua uma empresa/organização que a possa representar, terá de apresentar os documentos acima mencionados e é necessário submeter o formulário M1/M1A “Imposto Profissional- Profissões Liberais e Técnicas- Declaração de Início de Actividade/Alteração” de um membro / *encarregado de educação da banda (pessoa autorizada);
- h. Os formulários referidos na alínea g. devem ser documentos válidos para o ano 2022;
- i. A natureza da empresa de gestão/associação deve estar relacionada com música, artes performativas e produção de programas culturais.

* Caso participe no hush! Kids! e que os membros da banda sejam menores de 18 anos, a coordenação das apresentações deve ser da responsabilidade do agente, da organização ou do encarregado de educação (pessoas autorizadas) dos membros da banda.



澳門特別行政區政府
Governho da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

C. Tutor de Oficina de Trabalho

- a. Boletim de inscrição devidamente preenchido;
- b. Proposta, incluindo a descrição do formato da Oficina de trabalho do conteúdo / programa, data, duração, local proposto e público-alvo;
- c. Uma auto-introdução do tutor, submetida em formato de documento Word;
- d. Cópia do documento de identificação do tutor;
- e. Bibliografia do tutor;
- f. Cópia do comprovativo do pagamento do imposto do corrente ano da empresa de gestão / autorizada (ou seja, formulário M/8 “Contribuição Industrial-Conhecimento de Cobrança” ou, no caso de nova empresa, uma cópia do M/1 - Declaração de Início / Alteração de Actividade); caso não possua uma empresa/organização que o possa representar, terá de apresentar os documentos acima mencionados e é necessário submeter o formulário M1/M1A "Imposto Profissional- Profissões Liberais e Técnicas-Declaração de Início de Actividade/Alteração”;
- g. Os formulários referidos na alínea g. devem ser documentos válidos para o ano 2022;
- h. A natureza da empresa de gestão/autorizada deve estar relacionada com música, artes cênicas e produção de programas culturais

D. Curador do Projecto de Desenvolvimento Musical Temático

- a. Boletim de inscrição devidamente preenchido;
- b. A proposta para o Projecto de Desenvolvimento Musical Temático deve incluir o formato, conteúdo, data, duração, local proposto, público-alvo;
- c. Uma breve introdução do curador, submetida em formato de documento Word;
- d. Cópia do documento de identificação dos participantes;
- e. Bibliografia relevante;
- f. Cópia do comprovativo do pagamento do imposto do corrente ano da empresa de gestão / autorizada (ou seja, formulário M/8 “Contribuição Industrial-Conhecimento de Cobrança” ou, no caso de nova empresa, uma cópia do M/1 - Declaração de Início / Alteração de Actividade); caso não possua uma empresa/organização que o possa representar, terá de apresentar os documentos acima mencionados e é necessário submeter o formulário M1/M1A "Imposto Profissional- Profissões Liberais e Técnicas-Declaração de Início de Actividade/Alteração”;
- g. Os formulários referidos na alínea g. devem ser documentos válidos para o ano 2022;
- h. A natureza da empresa de gestão/autorizada deve estar relacionada com música, artes cênicas e produção de programas culturais



Bibliografia

A. Banda, Grupo ou Músico Adulto

O nome da obra original da banda e seus criadores *Só serão avaliados os primeiros 10 itens preenchidos *Apenas um cálculo é feito para obras repetidas		Criador
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
O nome das actuações no estrangeiro da banda e seus criadores *Só serão avaliados os primeiros 5 itens preenchidos *Actuações repetidas são contadas apenas uma vez	Data das actuações	Localidade das actuações
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Actuações locais da banda e dos seus criadores Nome da actuação ao público *Só serão avaliados os primeiros 10 itens preenchidos *Actuações repetidas são contadas apenas uma vez	Data das actuações	Local das actuações
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
Prémios recebidos pela banda e seus criadores *Só serão avaliados os primeiros 5 itens preenchidos	Data da atribuição do prémio	Obras premiadas
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



澳門特別行政區政府
Governho da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

B. hush! Kids

Actuações locais da banda e seus membros Nome da actuação ao público *Só serão avaliados os primeiros 10 itens preenchidos *Actuações repetidas são contadas apenas uma vez	Data da actuação	Local da actuação
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
Prémios recebidos pela banda e seus criadores *Só serão avaliados os primeiros 5 itens preenchidos	Data da atribuição do prémio	Obras premiadas
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

C. Tutor de Oficina de Trabalho

Designação do Diploma de Música relevante	<input type="checkbox"/> Possui <input type="checkbox"/> Não possui Designação do Diploma de Música:
Designação de Oficinas de Trabalho ou cursos semelhantes realizados *Só serão avaliados os primeiros 6 itens preenchidos	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.

D. Curador do Projecto de Desenvolvimento Musical Temático

Designação do Diploma relacionado com actividades culturais, artísticas e musicais	<input type="checkbox"/> Possui <input type="checkbox"/> Não possui Designação do Diploma :
Designação dos eventos musicais planeados *Só serão avaliados os primeiros 6 itens preenchidos	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
	6.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Declaração

Eu/banda _____ declaro que participo no hush! Concertos de Verão organizado pelo Instituto Cultural. Os membros incluem:

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. _____ Assinatura : | 6. _____ Assinatura : |
| 2. _____ Assinatura : | 7. _____ Assinatura : |
| 3. _____ Assinatura : | 8. _____ Assinatura : |
| 4. _____ Assinatura : | 9. _____ Assinatura : |
| 5. _____ Assinatura : | 10. _____ Assinatura : |

Observações:

- 1) Caso o participante seja menor de 18 anos, o encarregado de educação/ tutor deve preencher e assinar a "**Declaração de Consentimento do Encarregado de Educação ou Tutor do Participante Menor**".
- 2) Se o número de participantes for superior a 10, copie e preencha este formulário de declaração.

Poderá seleccionar apenas uma das seguintes opções:

Os poderes de representação do artista/banda são entregues a _____ (empresa / associação autorizada) e deve submeter o formulário M/8 para o ano de registo actual.

*A agência/associação deve ter uma conta bancária com o mesmo nome, caso contrário, recomenda-se que os membros da banda estejam autorizados a coordenar a actuação

Sem nenhuma empresa/ associação a representar. Os poderes de representação são confiados ao membro da banda/encarregado de educação (hush! Kids) _____ (pessoa autorizada) e deve submeter o formulário M/1/MIA do ano de inscrição.

Autorizo igualmente que o vídeo da actuação seja utilizado pelo Instituto Cultural na promoção do evento e que seja transmitido nas redes sociais estipuladas pelo Instituto Cultural para fins promocionais futuros.

Para esclarecimentos, contacte o/a Sr./Sra. _____, telefone: _____ ou email: _____.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Poderá seleccionar apenas uma das seguintes opções:

<input type="checkbox"/> Assinatura e carimbo da empresa / associação: <hr/> <p>Caso não possua o carimbo, é favor de explicar a razão:</p>	<input type="checkbox"/> Assinatura do membro da banda (pessoa autorizada): <hr/>
--	---

Data: / /2022



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

Declaração de Consentimento do Encarregado de Educação ou Tutor de um Participante Menor

Eu, _____ (encarregado de educação/tutor), dou o meu consentimento para que o meu filho/educando _____ (documento de identificação n.º _____) participe no “hush 2022! Concertos de Verão”. Li e concordei com os detalhes da candidatura e serei responsável por todos os assuntos relacionados com a participação do meu filho/educando. Declaro que as informações submetidas são verdadeiras e correctas para efeitos de diligência devida.

Assinatura do encarregado de educação/tutor: _____

Número de contacto: _____

Data: ____/____/____